
Председатель: Мальта

1488-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

- Дата: четверг, 19 сентября 2024 года (Нойерзал и в формате видеотелеконференции)

Открытие: 9 час. 30 мин.
Перерыв: 12 час. 40 мин.
Возобновление: 15 час. 00 мин.
Заккрытие: 17 час. 45 мин.
- Председатель: посол Н. Мели Доди
г-н А. Сан-Фурнье
г-жа Д. Борч

Прежде чем приступить к работе по повестке дня, Председатель приветствовала в Постоянном совете нового постоянного представителя Святого Престола при ОБСЕ Е. П. монсьёра Р. А. Джиру, нового постоянного представителя Италии при ОБСЕ Е. П. посла А. Касконе, а также нового руководителя офиса Совета Европы в Вене Е. П. посла Г. Поппеллер.

Председатель, Российская Федерация (PC.DEL/1059/24 OSCE+)

- Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФИНЛЯНДИИ Е. П. г-жи ЭЛИНЫ ВАЛТОНЕН**

Председатель, министр иностранных дел Финляндии (PC.DEL/1080/24 OSCE+), Венгрия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Грузия, Молдова, Северная Македония, Украина и Черногория; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Монако и Сан-Марино) (PC.DEL/1087/24), Соединенное Королевство, Российская Федерация (PC.DEL/1069/24), Турция, Казахстан, Армения, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1077/24), Азербайджан

(PC.DEL/1092/24 OSCE+), Албания (PC.DEL/1073/24 OSCE+), Норвегия (PC.DEL/1094/24), Молдова (PC.DEL/1086/24 OSCE+), Швейцария (PC.DEL/1083/24 OSCE+), Канада (PC.DEL/1072/24 OSCE+), Украина (PC.DEL/1099/24), Узбекистан, Швеция (PC.DEL/1081/24 ОБСЕ+), Беларусь (PC.DEL/1076/24 ОБСЕ+), Грузия (PC.DEL/1098/24 ОБСЕ+), Лихтенштейн (PC.DEL/1074/24 ОБСЕ+), Сербия, Дания (PC.DEL/1095/24), Туркменистан, Северная Македония, Япония (партнер по сотрудничеству) [также от имени Австралии (партнер по сотрудничеству)] (PC.DEL/1079/24), Израиль (партнер по сотрудничеству)

Пункт 2 повестки дня: ПРОДОЛЖАЮЩАЯСЯ АГРЕССИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРОТИВ
УКРАИНЫ

Председатель, Украина (PC.DEL/1100/24), Венгрия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Грузия, Молдова, Северная Македония, Украина и Черногория; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра и Монако) (PC.DEL/1088/24), Соединенное Королевство, Турция, Канада (PC.DEL/1091/24), Швейцария (PC.DEL/1084/24 OSCE+), Швеция (PC.DEL/1082/24 OSCE+), Литва, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1060/24), Израиль (партнер по сотрудничеству), Беларусь

Пункт 3 повестки дня: ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ ПРИСУТСТВИЯ
ОБСЕ В АЛБАНИИ

Председатель, руководитель Присутствия ОБСЕ в Албании (PC.FR/10/24 OSCE+), Венгрия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Босния и Герцеговина, Грузия, Молдова, Северная Македония, Сербия, Турция, Украина и Черногория; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/1089/24), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1061/24), Соединенное Королевство, Турция, Российская Федерация (PC.DEL/1063/24 OSCE+), Норвегия (PC.DEL/1093/24), Швейцария (PC.DEL/1085/24 OSCE+), Словения (PC.DEL/1070/24 OSCE+), Албания (PC.DEL/1071/24 OSCE+), Армения, Азербайджан

Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ О НАЗНАЧЕНИИ ВНЕШНЕГО
РЕВИЗОРА

Председатель

Решение. Постоянный совет принял Решение № 1486 (PC.DEC/1486) о назначении внешнего ревизора; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Венгрия (также от имени Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Северной Македонии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швеции и Эстонии) (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Австрия, Соединенное Королевство, Канада (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению)

Пункт 5 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ВРЕМЕННОМ
РАЗРЕШЕНИИ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
РАСХОДОВ ПО ПРОГРАММЕ
«КОНФЕРЕНЦИОННО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ» НА 2024 ГОД

Председатель

Решение. Постоянный совет принял Решение № 1487 (PC.DEC/1487) о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» на 2024 год; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Венгрия (также от имени Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Кипр, Румынии, Сан-Марино, Северной Македонии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швеции и Эстонии) (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Канада (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению), Азербайджан (интерпретирующее заявление, см. Добавление 3 к Решению), Соединенное Королевство, Российская Федерация, Армения (интерпретирующее заявление, см. Добавление 4 к Решению), Франция

Пункт 6 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- а) *16 лет спустя после начала полномасштабной военной агрессии Российской Федерации против Грузии: Грузия (PC.DEL/1097/24 OSCE+), Венгрия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Грузия, Молдова, Северная Македония, Турция, Украина и Черногория; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Андорра и Сан-Марино) (PC.DEL/1090/24), Украина, Турция, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1062/24), Эстония (также от имени Болгарии, Дании, Ирландии, Исландии, Канады, Латвии, Литвы, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Чехии и Швеции) (PC.DEL/1065/24 OSCE+), Российская Федерация (PC.DEL/1064/24 OSCE+)*

- b) *О нарастающей военной вовлечённости некоторых стран – членов НАТО и ЕС в дальнейшее противостояние на Украине и вокруг неё: Российская Федерация (PC.DEL/1066/24)*
- c) *Враждебные информационные мероприятия и кампании против Олимпийских и Паралимпийских игр 2024 года в Париже: Франция (PC.DEL/1078/24 OSCE+) (PC.DEL/1078/ Add.1 OSCE+)*

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Неофициальный документ о назначении Генерального секретаря и руководителей институтов ОБСЕ (CIO.GAL/77/24 Restr.): Председатель

Пункт 8 повестки дня: ДОКЛАД ИСПОЛНЯЮЩЕЙ ОБЯЗАННОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Участие исполняющей обязанности Генерального секретаря в Заключительной встрече 31-го Экономико-экологического форума ОБСЕ на тему «Укрепление безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ посредством цифровых инноваций, содействие устойчивому развитию и адаптации к изменению климата», состоявшейся в Праге 12–13 сентября 2024 года: исполняющая обязанности Генерального секретаря (Директор Центра по предотвращению конфликтов) (SEC.GAL/80/24 OSCE+)*
- b) *Презентация публикации «Вывести из тени: анализ динамики в сфере торговли людьми, принадлежащими к меньшинствам, включая национальные меньшинства», проведенная Бюро Специального представителя и координатора по борьбе с торговлей людьми и Бюро по демократическим институтам и правам человека в Вене и в формате видеоконференции 11 сентября 2024 года: исполняющая обязанности Генерального секретаря (SEC.GAL/80/24 OSCE+)*
- c) *Встречи исполняющей обязанности Генерального секретаря с директорами, сотрудниками и руководителями полевых присутствий ОБСЕ, посвященные сложной бюджетной ситуации в ОБСЕ: исполняющая обязанности Генерального секретаря (SEC.GAL/80/24 OSCE+)*

Пункт 9 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Парламентские выборы в Лихтенштейне, намеченные на 9 февраля 2025 года: Лихтенштейн (PC.DEL/1075/24 OSCE+)

4. Следующее заседание:

четверг, 26 сентября 2024 года, 10 час. 00 мин., Нойерзал и в формате видеотелеконференции



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/1486
19 September 2024

RUSSIAN
Original: ENGLISH

1488-е пленарное заседание
PC Journal No. 1488, пункт 4 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1486 НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Постоянный совет,

ссылаясь на статью VIII Финансовых правил от 27 июня 1996 года (DOC.PC/1/96), касающуюся внешних ревизоров ОБСЕ,

ссылаясь на свое Решение № 1460 от 7 сентября 2023 года о назначении Счетной палаты (*Rechnungshof*) Австрийской Республики в качестве внешнего ревизора ОБСЕ на период с 7 сентября 2023 года по 15 сентября 2024 года,

принимая во внимание предложение Счетной палаты Австрийской Республики о предоставлении ОБСЕ услуг по внешней ревизии,

постановляет, в порядке исключения и не создавая прецедента, продлить срок полномочий Счетной палаты Австрии в качестве внешнего ревизора ОБСЕ еще на два цикла аудита, охватывающих финансовые ведомости за 2024 и 2025 годы и завершающихся 1 июля 2026 года.

В соответствии с финансовым правилом 8.01 путевые расходы и расходы на выплату суточных будут возмещаться из Сводного бюджета ОБСЕ.

PC.DEC/1486
19 September 2024
Attachment 1

RUSSIAN
Original: FRENCH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Венгрии (также от имени Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Северной Македонии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швеции и Эстонии):

«В связи с Решением Постоянного совета о назначении внешнего ревизора государства – члены Европейского союза хотели бы выступить со следующим интерпретирующим заявлением согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

Мы хотели бы еще раз выразить признательность Счетной палате Австрии, в частности за то, что она во второй раз согласилась продолжать оказывать Организации свои услуги в качестве внешнего ревизора. Мы помним все обстоятельства, при которых Счетная палата Австрии приступила к осуществлению своих полномочий на позднем этапе в 2023 году, по прошествии нескольких месяцев, в течение которых Организация оставалась без внешнего ревизора.

Кроме того, учитывая, что обычный срок пребывания в должности внешнего ревизора, определенный финансовым правилом 8.01, составляет три года, государства – члены ЕС твердо поддерживают продление срока полномочий Счетной палаты Австрии на два года. Внешний аудит международной организации – сложная задача, которая должна выполняться в течение продолжительного времени и основываться на долгосрочном видении. Трехлетний срок полномочий насуточно необходим для адекватного контроля за финансовой стабильностью Организации.

Государства – члены ЕС подчеркивают, что данное решение Постоянного совета не должно создавать прецедента для последующих решений аналогичного характера, и хотели бы, чтобы в будущем решения о назначении внешних ревизоров Организации принимались исходя из обычной продолжительности срока в три года, указанного в Финансовых правилах.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к Решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания.

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты Северная Македония¹, Черногория¹, Сербия¹, Албания¹, Украина, Республика Молдова, Босния и Герцеговина¹ и Грузия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в европейское экономическое пространство, а также Андорра и Сан-Марино».

1 Северная Македония, Черногория, Сербия, Албания и Босния и Герцеговина продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/1486
19 September 2024
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

«Г-жа Председатель,

в связи с решениями под номером PC.DD/19/24 о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» (КЛО) на 2024 год и номером PC.DD/18/24 о назначении внешнего ревизора Канада хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Что касается решения о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе КЛО на 2024 год, Канада поддерживает выделение в порядке исключения 1 166 300 евро на мероприятия по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» за счет остатка денежных средств за 2023 год. Поддержка этого решения отвечает интересам Организации. Однако в качестве более долговременного решения государствам-участникам следует в срочном порядке согласовать сводный бюджет и выплачивать начисленные взносы в полном объеме и в надлежащие сроки.

Подчеркиваем, что такой фрагментарный подход к ассигнованию средств – порочная практика финансового управления, не являющаяся ни устойчивой, ни желательной, и она не должна стать нормой.

Хотим отметить непростое положение, в котором из-за отсутствия сводного бюджета оказались сотрудники ОБСЕ. Мы благодарим их за преданность делу и профессионализм на службе в нашей организации.

Что касается решения под номером PC.DD/18/24 от 10 сентября 2024 года о назначении внешнего ревизора, то мы выражаем благодарность Счетной палате Австрии (Rechnungshof) и принимающей стране за их щедрое предложение продлить срок полномочий Счетной палаты еще на два года. Мы с удовольствием поддерживаем решение, предложенное Председательством.

Подчеркиваем необходимость возвращения государств-участников к практике своевременного назначения внешних ревизоров на стандартный срок полномочий, составляющий, согласно статье VIII Финансовых правил, три года.

Канада просит приобщить текст данного заявления к обоим решениям.

Благодарю Вас».

1488-е пленарное заседание
PC Journal No. 1488, пункт 5 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1487
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ
НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ ПО ПРОГРАММЕ
«КОНФЕРЕНЦИОННО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»
НА 2024 ГОД**

Постоянный совет,

действуя согласно соответствующим положениям Финансовых правил,

вновь подчеркивая важность полной прозрачности и подотчетности в функционировании ОБСЕ,

признавая, что пока не удалось достичь согласия по всем программным мероприятиям, и отмечая необходимость продолжения некоторых из этих обсуждений,

вновь подчеркивая важность решений Постоянного совета № 486 от 28 июня 2002 года и № 553 от 27 июня 2003 года,

исходя из того, что дискуссия по сводному бюджету на 2024 год всё ещё продолжается, и не предопределяя результатов этой дискуссии,

признавая далее, что дискуссия в ККУФ по Финансовому отчету и финансовым ведомостям за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, которые были распространены 2 июля 2024 года в виде документа PC.ACMF/21/24, продолжается, и учитывая, что этот документ подлежит утверждению Постоянным советом,

ссылаясь на финансовое правило 3.04 «Временное разрешение на производство расходов»,

ссылаясь на подпункт «b» финансового правила 3.01, в котором говорится о полномочиях Постоянного совета на принятие решений относительно всех компонентов бюджета,

принимает к сведению Доклад с прогнозом финансового состояния ОБСЕ на конец 2024 года, содержащийся в документе PC.ACMF/25/24 от 18 июля 2024 года;

утверждает в порядке исключения дополнительное временное разрешение на осуществление расходов на сумму в 1 166 300 евро на мероприятия по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» согласно указанному в Приложении;

постановляет, что это дополнительное временное разрешение на осуществление расходов будет финансироваться за счет остатка денежных средств, указанного в Финансовом отчете и финансовых ведомостях за год, окончившийся 31 декабря 2023 года.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ В 2024 ГОДУ

| <u>Фонд</u> Основная программа Программа | Временное разрешение на расходы, фин. правило 3.04* A | Итого прогнозируемые расходы в 2024 году B | Прогнозный баланс на конец года C=A- B | Дополнит. временное разрешение на расходы D | Итого временное разрешение на расходы E=A+D |
|--|---|--|--|---|--|
| <u>Секретариат</u> Генеральный секретарь и центральные службы Конференционно- лингвистическая служба | 5 437 500 | 6 603 800 | (1 166 300) | 1 166 300 | 6 603 800 |
| ИТОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ: | | | | 1 166 300 | |

*Отражает временное разрешение на осуществление расходов на период до конца 2024 года.

PC.DEC/1487
19 September 2024
Attachment 1

RUSSIAN
Original: FRENCH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Венгрии (также от имени Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Северной Македонии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швеции и Эстонии):

«Государства – члены Европейского союза приветствуют принятие Постоянным советом решения, санкционирующего осуществление дополнительных расходов на конференционно-лингвистическое обслуживание (КЛО).

Конференционно-лингвистическая служба обеспечивает работу всей ОБСЕ, и мы должны поддерживать уровень обслуживания, необходимый для обеспечения нормального функционирования Организации. Благодаря этому решению мы избежали риска внезапного сбоя в работе заседаний директивных органов вплоть до конца текущего года.

В дальнейшем государства-участники должны обеспечить выделение достаточных средств на программу КЛО.

В более общем плане, мы призываем все государства-участники последовательно соблюдать свои обязательства и предоставлять Организации адекватные средства для их выполнения, чтобы ОБСЕ могла эффективно функционировать в своих трех измерениях. Мы вновь обращаемся ко всем государствам-участникам с настоятельным призывом утвердить сводный бюджет на 2024 год и готовы присоединиться к консенсусу по нему как можно скорее.

Кроме того, несколько делегаций не выплачивают взносы в сводный бюджет уже на протяжении двух или даже более лет. Так что сейчас эти делегации пользуются услугами по обеспечению проведения заседаний и лингвистическими услугами бесплатно. Мы призываем эти делегации проявить ответственность и выплатить свои взносы в сводный бюджет, тем самым реализовав на практике свою приверженность делу Организации.

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты Северная Македония¹, Черногория¹, Сербия¹, Албания¹, Украина, Республика Молдова, Босния и Герцеговина¹ и Грузия, страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в европейское экономическое пространство, а также Андорра и Сан-Марино».

1 Северная Македония, Черногория, Сербия, Албания и Босния и Герцеговина продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/1487
19 September 2024
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

«Г-жа Председатель,

в связи с решениями под номером PC.DD/19/24 о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» (КЛО) на 2024 год и номером PC.DD/18/24 о назначении внешнего ревизора Канада хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Что касается решения о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе КЛО на 2024 год, Канада поддерживает выделение в порядке исключения 1 166 300 евро на мероприятия по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» за счет остатка денежных средств за 2023 год. Поддержка этого решения отвечает интересам Организации. Однако в качестве более долговременного решения государствам-участникам следует в срочном порядке согласовать сводный бюджет и выплачивать начисленные взносы в полном объеме и в надлежащие сроки.

Подчеркиваем, что такой фрагментарный подход к ассигнованию средств – порочная практика финансового управления, не являющаяся ни устойчивой, ни желательной, и она не должна стать нормой.

Хотим отметить непростое положение, в котором из-за отсутствия сводного бюджета оказались сотрудники ОБСЕ. Мы благодарим их за преданность делу и профессионализм на службе в нашей организации.

Что касается решения под номером PC.DD/18/24 от 10 сентября 2024 года о назначении внешнего ревизора, то мы выражаем благодарность Счетной палате Австрии (Rechnungshof) и принимающей стране за их щедрое предложение продлить срок полномочий Счетной палаты еще на два года. Мы с удовольствием поддерживаем решение, предложенное Председательством.

Подчеркиваем необходимость возвращения государств-участников к практике своевременного назначения внешних ревизоров на стандартный срок полномочий, составляющий, согласно статье VIII Финансовых правил, три года.

Канада просит приобщить текст данного заявления к обоим решениям.

Благодарю Вас».

PC.DEC/1487
19 September 2024
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Азербайджана:

«В связи с решением о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» на 2024 год, принятым Постоянным советом в порядке исключения, делегация Азербайджана хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление для протокола.

Делегация Азербайджана присоединилась к консенсусу по данному решению, исходя из того, что в принятом сегодня Постоянным советом решении признается, что дискуссии по сводному бюджету на 2024 год все еще продолжаются, и оно не предопределяет результатов этой дискуссии. В этом решении также четко признается, что пока не удалось достичь согласия по всем программным мероприятиям, и отмечается необходимость продолжения некоторых из этих обсуждений.

В этой связи делегация Азербайджана вновь заявляет о своей поддержке скорейшего принятия сводного бюджета, что позволит распределить скудные финансовые ресурсы ОБСЕ по тем направлениям, где они больше всего нужны для финансирования тех программных мероприятий, которые актуальны и в отношении которых существует консенсус. Бесплезные, устаревшие и неактуальные структуры, а именно так называемый Минский процесс, личный представитель Действующего председателя и Группа планирования высокого уровня, представляющие программные мероприятия, по которым нет согласия, должны быть исключены из бюджетных статей. Это позволит Организации оставаться актуальной, сохранить гибкость и продолжать приносить реальные результаты.

В принятом нами сегодня решении также признается, что обсуждение в Консультативном комитете по управлению и финансам (ККУФ) Финансового отчета за 2023 год и финансовых ведомостей за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, которые были распространены 2 июля 2024 года в виде документа PC.ACMF/21/24, все еще продолжается и что этот документ подлежит утверждению Постоянным советом.

Таким образом, Финансовый отчет за 2023 год и финансовые ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, упомянутые в данном решении, Постоянным советом не приняты. Этот документ является предметом продолжающегося

обсуждения в ККУФ и подлежит утверждению Постоянным советом согласно подпунктам «с» и «е» финансового правила 8.06 и финансовому правилу 7.05 Финансовых правил ОБСЕ.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому Решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания».

PC.DEC/1487
19 September 2024
Attachment 4

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Армении:

«В связи с принятием Постоянным советом решения о дополнительном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» делегация Армении хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Армения присоединяется к консенсусу, отмечая усилия Председательства, направленные на то, чтобы найти развязки по нерешенным вопросам, включая неотложную потребность в дополнительном временном разрешении на осуществление расходов по программе «Конференционно-лингвистическое обслуживание» для обеспечения бесперебойного функционирования Конференционно-лингвистической службы.

Мы глубоко обеспокоены тем, что основной причиной сложившейся ситуации является отсутствие утвержденного сводного бюджета ОБСЕ, принятие которого постоянно блокируется из-за неконструктивного и максималистского подхода одного из государств-участников, которое решило использовать бюджетный процесс в своих целях посредством шантажа и необоснованных требований.

Армения вновь заявляет о своей готовности поддержать скорейшее принятие сводного бюджета на основе существующих в ОБСЕ методов работы, обязательств и решений, принятых на самом высоком уровне, в том числе касающихся Минского процесса, Группы планирования высокого уровня и личного представителя Действующего председателя по конфликту, являющемуся предметом рассмотрения на Минской конференции ОБСЕ, задачи, цели и предназначение которых были четко определены и согласованы всеми государствами-участниками.

Армения просит приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому Решению и включить его в Журнал заседания».